



# Einladung



Sitzung Nr.	18/2012
INTRA Nr.	1/2012

An die Mitglieder  
des **Integrationsrates**  
der Stadt Bornheim

Bornheim, den 24.02.2012

Sehr geehrte Damen und Herren,

zur nächsten Sitzung des **Integrationsrates** der Stadt Bornheim lade ich Sie herzlich ein.  
Die Sitzung findet am **Dienstag, 13.03.2012, 18:00 Uhr, im Ratssaal des Rathauses Bornheim, Rathausstraße 2**, statt.  
Die Tagesordnung habe ich im Benehmen mit dem Bürgermeister wie folgt festgesetzt:

TOP	Inhalt	Vorlage Nr.
	<b><u>Öffentliche Sitzung</u></b>	
1	Bestellung eines Schriftführers/einer Schriftführerin	
2	Verpflichtung von Ausschussmitgliedern	
3	Einwohnerfragestunde	
4	Entgegennahme der Niederschrift über die Sitzung Nr. 54/2011 vom 10.11.2011	
5	Antrag der IRM Beyel Diaga Minlam, Wagner und Rechtmann vom 15.02.2012 betr. Mitgliedschaft im Landesintegrationsrat NRW	118/2012-5
6	Antrag der IRM Beyel Diaga Minlam, Wagner und Rechtmann vom 15.02.2012 betr. Bereitstellung von Haushaltsmitteln	119/2012-5
7	Mitteilungen mündlich	
8	Anfragen mündlich	

Mit freundlichen Grüßen

Gezeichnet: Robert Thomas  
(Vorsitzender)

beglaubigt:

  
(Stadtoberamtsrat)

# Niederschrift



Sitzung des **Integrationsrates** der Stadt Bornheim am Donnerstag, **10.11.2011**, 18:00 Uhr, im Raum 904 des Rathauses Bornheim, Rathausstraße 2

<b>X</b>	<b>Öffentliche Sitzung</b>
	<b>Nicht-öffentliche Sitzung</b>

Sitzung Nr.	54/2011
<b>INTRA Nr.</b>	<b>3/2011</b>

## Anwesende

### Vorsitzender

Thomas, Robert

### Mitglieder

Beyel Djaga Minlam, Cesaire  
Deussen-Dopstadt, Gabriele      Bündnis90/Grüne  
Feldenkirchen, Hans Gerd      UWG/Forum-Fraktion  
Kleinekathöfer, Ute      SPD-Fraktion  
Kretschmer, Gabriele      CDU-Fraktion  
Siebert, Hans-Martin      FDP-Fraktion  
Wagner, Mark

zu TOP 1-5

### Verwaltungsvertreter

Schnapka, Markus Beigeordneter

### Schriftführerin

Becker, Andrea

### Nicht anwesend (entschuldigt)

Cakmak, Cengiz  
Rechtmann, Inna  
Vicente Lopez, Diana Lourdes

## Tagesordnung

TOP	Inhalt	Vorlage Nr.
	<b><u>Öffentliche Sitzung</u></b>	
1	Bestellung eines Schriftführers/einer Schriftführerin	
2	Verpflichtung von Ausschussmitgliedern	
3	Einwohnerfragestunde	
4	Entgegennahme der Niederschrift über die Sitzung Nr. 68/2011 vom 13.09.2011	
5	Projekt Integrationslotsen	480/2011-5
6	Mitteilungen mündlich	
7	Anfragen mündlich	

## **Vor Eintritt in die Tagesordnung (der gesamten Sitzung)**

AV Robert Thomas eröffnet die Sitzung des Integrationsrates der Stadt Bornheim, stellt fest, dass ordnungsgemäß eingeladen worden ist und dass der Integrationsrat beschlussfähig ist.

	<b><u>Öffentliche Sitzung</u></b>	
<b>1</b>	<b>Bestellung eines Schriftführers/einer Schriftführerin</b>	

VA Becker ist bereits zur Schriftführerin bestellt.

<b>2</b>	<b>Verpflichtung von Ausschussmitgliedern</b>	
----------	---	--

Die Ausschussmitglieder sind bereits verpflichtet worden.

<b>3</b>	<b>Einwohnerfragestunde</b>	
----------	-----------------------------	--

Es liegen keine Einwohnerfragen vor.

<b>4</b>	<b>Entgegennahme der Niederschrift über die Sitzung Nr. 68/2011 vom 13.09.2011</b>	
----------	--	--

**Beschluss:**

Der Integrationsrat erhebt gegen den Inhalt der Niederschrift über Sitzung Nr. 68/2011 vom 13.09.2011 keine Einwände.

-Einstimmig-

<b>5</b>	<b>Projekt Integrationslotsen</b>	<b>480/2011-5</b>
----------	-----------------------------------	-------------------

**Beschluss:**

Der Integrationsrat

1. nimmt die Ausführungen zum Projekt durch Frau Wanczura, Caritasverband, zur Kenntnis,
2. schlägt dem Caritasverband vor, ein Plakat für das Projekt zu erstellen und
3. beschließt, Informationen über das Projekt breit streuen, damit Integrationslotsen gewonnen werden können.

-Einstimmig-

<b>6</b>	<b>Mitteilungen mündlich</b>	
----------	------------------------------	--

1. Herr Schnapka fragt nach der Bereitschaft, einen Fragenbogen, der sich an Eltern und Kinder in den 3. und 4. Klassen richtet, in türkisch und russisch zu übersetzen.
2. Herr Schnapka informiert über das Konzept „Trommeln für Afrika“. Am 06.12.11 wird in der Zeit von 9.00 bis 9.03 Uhr in allen Schulen und Kindertagesstätten für die Aktion „Deutschland hilft“ getrommelt.
3. Herr Thomas berichtet, dass das Fest der Nationen im Jahr 2012 im September stattfindet (während der Fair Trade Wochen). Es wird angestrebt, die Zertifizierung zum Fair Trade Town zu erhalten.

4. Herr Thomas teilt mit, das beim Fest der Nationen über zwei Jahre ca. 2.000 € eingenommen wurden. Davon sollen 1.000 € in der Kasse verbleiben als Grundstock für das nächste Fest. Der Restbetrag soll eingesetzt werden u.a. zur Finanzierung des Sprachkurses der Asylbewerber.
5. Frau Kretschmer informiert, dass der Integrationsrat mit einem Stand auf dem Bornheimer Weihnachtsmarkt am 27.11.11 angemeldet worden ist.
6. Frau Becker teilt mit, dass an dem Sprachkurs für ausländische Flüchtlinge regelmäßig 6-7 Personen teilnehmen. Eine Aufteilung in Anfänger und Fortgeschrittene hat sich nicht bewährt, deshalb wurden die Gruppen wieder zusammengeführt.  
2 Teilnehmer haben bereits eine Arbeit aufgenommen.  
2 Teilnehmer haben eine Arbeitserlaubnis beantragt.

<b>7</b>	<b>Anfragen mündlich</b>	
----------	--------------------------	--

Keine

Ende der Sitzung: 19:15 Uhr

gez. Robert Thomas  
Vorsitz

gez. Andrea Becker  
Schriftführung

Integrationsrat	13.03.2012
-----------------	------------

**öffentlich**

Vorlage Nr.	118/2012-5
-------------	------------

Stand	16.02.2012
-------	------------

**Betreff Antrag der IRM Beyel Diaga Minlam, Wagner und Rechtmann vom 15.02.2012  
betr. Mitgliedschaft im Landesintegrationsrat NRW**

**Beschlussentwurf**

Der Integrationsrat empfiehlt dem Bürgermeister, die Mitgliedschaft im Landesintegrationsrat NRW nach dessen Satzung zu beantragen.

**Sachverhalt**

Auf den Antrag der Integrationsratsmitglieder Beyel Diaga Minlam, Wagner und Rechtmann vom 15.02.2012 wird Bezug genommen.

Die Mitglieder des Integrationsrat der Stadt Bornheim streben einen Sitz und eine Stimme in diesem Gremium an.

Gem. § 3 der Satzung des Landesintegrationsrates NRW können die auf der Grundlage des § 27 der Gemeindeordnung NW gebildeten Integrationsräte ihre Mitgliedschaft beantragen.

**Finanzielle Auswirkungen**

Die Mitgliedschaft im Landesintegrationsrat ist kostenfrei. Reisekosten werden aus den für den Integrationsrat bereitgestellten Mitteln für Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen (Produktgruppe 1.05.03) finanziert.

**Anlagen zum Sachverhalt**

Antrag

An den  
Vorsitzenden des Integrationsrates  
Herrn Robert Thomas  
Rathaus  
53332 Bornheim

nachrichtlich: Bürgermeister Wolfgang Henseler

15. Februar 2012

### ***Beantragung der Mitgliedschaft im Landesintegrationsrat***

Sehr geehrter Herr Thomas,

hiermit bitten wir Sie darum, den folgenden Punkt auf die Tagesordnung der nächsten Integrationsratssitzung am 13. März 2012 zu setzen.

#### **Antrag:**

Der Integrationsrat beauftragt den Bürgermeister der Stadt Bornheim, die Mitgliedschaft im Landesintegrationsrat NRW, nach dessen Satzung:

#### **§ 3 Mitgliedschaft**

1. Mitglied des Landesintegrationsrates können alle Integrationsräte/Integrationsausschüsse werden, die auf der Grundlage des § 27 der Gemeindeordnung Nordrhein-Westfalen gebildet wurden, einen entsprechenden Beschluss gefasst haben und ihre Mitgliedschaft schriftlich beantragen. Über die Aufnahme neuer Mitglieder entscheidet der Hauptausschuss.

zu beantragen.

#### **Begründung:**

Die Mitglieder des Integrationsrat der Stadt Bornheim sehen es als sinnvoll an, einen Sitz und eine Stimme in diesem Gremium auszuüben.

Mit freundlichen Grüßen

Gez.

Beyel Diaga Minlam, Cesaire      Markus Wagner      Inna Rechtmann

Integrationsrat	13.03.2012
-----------------	------------

**öffentlich**

Vorlage Nr.	119/2012-5
-------------	------------

Stand	16.02.2012
-------	------------

**Betreff Antrag der IRM Beyel Diaga Minlam, Wagner und Rechtmann vom 15.02.2012  
betr. Bereitstellung von Haushaltsmitteln**

**Beschlussentwurf**

Der Integrationsrat empfiehlt dem Bürgermeister, die im Haushaltsjahr 2012 vorgesehenen Mittel nach Genehmigung der Haushaltssatzung auf Abruf zur Verfügung zu stellen.

**Sachverhalt**

Der Antrag der Integrationsratsmitglieder Beyel, Wagner, Rechtmann vom 15.02.2012 ist beigefügt.

Auf die Darstellung im Antrag wird verwiesen. Der Bürgermeister hat keine Bedenken, die zweckentsprechende Verwendung der Mittel nach Genehmigung der Haushaltssatzung in der hier beschriebenen Form vorzunehmen und eine gezielte und zeitgerechte Einzelförderung beim Integrationskurs der VHS umzusetzen.

**Finanzielle Auswirkungen**

Die erforderlichen Mittel stehen im Rahmen von Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen (Produktbereich 1.05.03) zur Verfügung.

**Anlagen zum Sachverhalt**

Antrag

An den  
Vorsitzenden des Integrationsrates  
Herrn Robert Thomas  
Rathaus  
53332 Bornheim

nachrichtlich: Bürgermeister Wolfgang Henseler

15. Februar 2012

***Beantragung von Haushaltsmittel***

Sehr geehrter Herr Thomas,

hiermit bitten wir Sie darum, den folgenden Punkt auf die Tagesordnung der nächsten Integrationsratssitzung am 13. März 2012 zu setzen.

**Antrag:**

Der Integrationsrat beauftragt den Bürgermeister die im Haushaltsjahr 2012 eingestellten Mittel, auf Abruf zur Verfügung zu stellen.

**Begründung:**

Der Integrationsrat hatte auf seiner letzten Sitzung beschlossen, den Deutschkurs für Asylbewerber zu finanzieren. Die Erfahrung hat gezeigt, dass von den angemeldeten Kursteilnehmern nicht alle regelmäßig am Kurs teilgenommen haben. Daher sehen die Mitglieder des Integrationsrates es für sinnvoller an, gezielte Maßnahmen zu unterstützen. Eine förderungswürdige Maßnahme ist der Integrationskurs der VHS der aus einzelnen Bausteinen besteht. Da der Integrationsrat mit seinen Sitzungsterminen aber nicht zeitgleich mit dem Beginn der Integrationskurse tagt, müssen die Gelder bedarfsgerecht ausgezahlt werden.

Mit freundlichen Grüßen

Gez.

Beyel Diaga Minlam, Cesaire      Markus Wagner      Inna Rechtmann

# Inhaltsverzeichnis

18/2012, 13.03.2012, Sitzung des Integrationsrates	1
Sitzungsdokumente	
Einladung Ausschüsse	2
Niederschrift ö INTRA 10.11.2011	3
Vorlagendokumente	
TOP Ö 5 Antrag der IRM Beyel Diaga Minlam, Wagner und Rechtmann vom 15.02.2012	
Vorlage 118/2012-5	6
Antrag 118/2012-5	7
TOP Ö 6 Antrag der IRM Beyel Diaga Minlam, Wagner und Rechtmann vom 15.02.2012	
Vorlage 119/2012-5	8
Antrag 119/2012-5	9
Inhaltsverzeichnis	10